

**ZARZĄDZENIE NR 131/2018**  
**PREZYDENTA MIASTA ELBLĄG**

z dnia 12 kwietnia 2018 r.

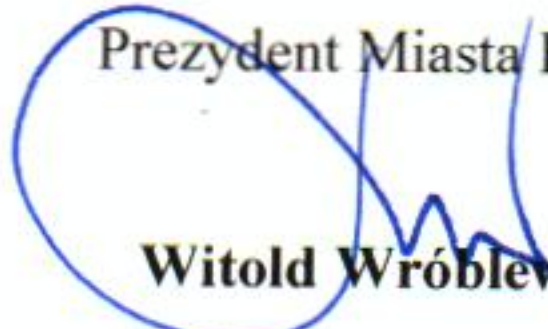
**w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego Biblioteki Elbląskiej im. C. Norwida  
za 2017 rok**

Na podstawie art. 30 ust. 2 pkt 3 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2017 r., poz. 1875 t.j. z późn. zm.), art. 53 ust. 1 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz.U. z 2018 r. poz. 395 t.j. z późn. zm.) oraz art. 29 ust. 5 ustawy z dnia 25 października 1991 r. o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (Dz. U. z 2017 r. poz. 862 t.j. z późn. zm.) zarządza się, co następuje:

**§ 1.** Zatwierdza się sprawozdanie finansowe Biblioteki Elbląskiej im. C. Norwida, stanowiące załącznik do niniejszego zarządzenia, sporządzone na dzień 31 grudnia 2017 r. za okres 01.01.2017 r. do 31.12.2017 r., na które składa się:

- 1) bilans sporządzony na dzień 31.12.2017 r., wykazujący po stronie aktywów i pasywów kwotę 12.627.435,02 zł,
- 2) rachunek zysków i strat wykazujący zysk netto w wysokości 62.196,70 zł,
- 3) zestawienie zmian w kapitale (funduszu) własnym wykazujące kwotę 1.963.958,15 zł.

**§ 2.** Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Prezydent Miasta Elbląg  
  
Witold Wróblewski

### Uzasadnienie

Biblioteka Elbląska im. C. Norwida jest instytucją kultury posiadającą osobowość prawną i tym samym zobowiązaną do prowadzenia rachunkowości na podstawie art. 2 ust.1 pkt 1 ustawy z dnia 29 września 1994 roku o rachunkowości (Dz.U. z 2017 r. poz. 395 t.j. z póź.zm.).

W związku z powyższym, sporządza na dzień 31 grudnia 2017 r. roczne sprawozdanie finansowe, na które składa się:

- bilans,
- rachunek zysków i strat,
- zestawienie zmian w kapitale (funduszu) własnym.

Roczne sprawozdanie finansowe sporządzone przez samorządową instytucję kultury zatwierdza organ wykonawczy jednostki samorządu terytorialnego., nie później niż 6 miesięcy od dnia bilansowego.

W związku z powyższym, podjęcie niniejszego zarządzenia jest zasadne.

DYREKTOR DEPARTAMENTU

Adam Jocz



Biblioteka Elbląska im.C.Norwida w Elblągu ul.św.Ducha 3-7 82-300 Elbląg	REGON- 000575918	<b>BILANS</b>
		sporządzony na dzień 31.12.2017r.

AKTYWA		STAN NA	
		na koniec 2017	na koniec poprzedniego roku 2016-12-31
0		1	2
<b>A. Aktywa trwałe</b>	<b>01</b>	<b>12 543 705,59</b>	<b>10 026 190,93</b>
<b>I. Wartości niematerialne i prawne</b>	<b>02</b>	<b>2 521,47</b>	<b>9 476,84</b>
1. Koszty zakończonych prac rozwojowych	03	0,00	0,00
2. Wartość firmy	04	0,00	0,00
3. Inne wartości niematerialne i prawne	05	2 521,47	9 476,84
4. Zaliczki na wartości niematerialne i prawne	06	0,00	0,00
<b>II. Rzeczowe aktywa trwałe</b>	<b>07</b>	<b>12 540 184,12</b>	<b>10 015 714,09</b>
1. Środki trwałe	08	12 445 682,52	9 933 414,09
a) grunty ( w tym prawo użytkowania wieczystego)	09	1 694 452,90	1 693 983,80
b) budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej	10	10 168 271,87	7 530 757,35
c) urządzenia techniczne i maszyny	11	294 814,13	376 178,63
d) środki transportu	12	0,00	0,00
e) inne środki trwałe	13	288 143,62	332 494,31
2. Środki trwałe w budowie	14	94 501,60	82 300,00
3. Zaliczki na środki trwałe w budowie	15	0,00	0,00
<b>III. Należności długoterminowe</b>	<b>16</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
1. Od jednostek powiązanych	17	0,00	0,00
2. Od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	18	0,00	0,00
3. Od pozostałych jednostek	19	0,00	0,00
<b>IV. Inwestycje długoterminowe</b>	<b>20</b>	<b>1 000,00</b>	<b>1 000,00</b>
1. Nieruchomości	21	0,00	0,00
2. Wartości niematerialne i prawne	22	0,00	0,00
3. Długoterminowe aktywa finansowe	23	1 000,00	1 000,00
a) w jednostkach powiązanych	24	0,00	0,00
- udziały lub akcje	25	0,00	0,00
- inne papiery wartościowe	26	0,00	0,00
- udzielone pożyczki	27	0,00	0,00
- inne długoterminowe aktywa finansowe	28	0,00	0,00
b) w pozostałych jednostkach, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	29	0,00	0,00

PASywa		STAN NA	
		na koniec 2017-12	na koniec poprzedniego roku 2016-12-31
0		1	2
<b>A. Kapitał (fundusz) własny</b>	<b>89</b>	<b>1 963 958,15</b>	<b>1 901 761,45</b>
<b>I. Kapitał (fundusz) podstawowy</b>	<b>90</b>	<b>1 852 900,80</b>	<b>1 852 900,80</b>
<b>II. Kapitał (fundusz) zapasowy, w tym:</b>	<b>91</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
- nadwyżka wartości sprzedaży (wartości emisyjnej) nad wartością nominalną udziałów (akcji)	92	0,00	0,00
<b>III. Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny, w tym:</b>	<b>93</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
- z tytułu aktualizacji wartości godziwej	94	0,00	0,00
<b>IV. Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, w tym:</b>	<b>95</b>	<b>48 860,65</b>	<b>0,00</b>
- tworzone zgodnie z umową (statutem) spółki	96	0,00	0,00
- na udziały (akcje) własne	97	0,00	0,00
<b>V. Zysk (starta) z lat ubiegłych</b>	<b>98</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>VI. Zysk (starta) netto</b>	<b>99</b>	<b>62 196,70</b>	<b>48 860,65</b>
Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna)	100	0,00	0,00
<b>B. Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania (w.57+60+65+76)</b>	<b>101</b>	<b>10 663 476,87</b>	<b>8 217 229,47</b>
<b>I. Rezerwy na zobowiązania</b>	<b>102</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
1. Rezerwa z tyt. odroczonego podatku dochodowego	103	0,00	0,00
2. Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne	104	0,00	0,00
- długoterminowa	105	0,00	0,00
- krótkoterminowa	106	0,00	0,00
3. Pozostałe rezerwy	107	0,00	0,00
- długoterminowe	108	0,00	0,00
- krótkoterminowe	109	0,00	0,00
<b>II. Zobowiązania długoterminowe</b>	<b>110</b>	<b>4 617,61</b>	<b>6 426,16</b>
1. Wobec jednostek powiązanych	111	0,00	0,00
2. Wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	112	0,00	0,00
3. Wobec pozostałych jednostek	113	4 617,61	6 426,16
a) kredyty i pożyczki	114	0,00	0,00
b) z tyt. emisji dłużnych papierów wartościowych	115	0,00	0,00
c) inne zobowiązania finansowe	116	0,00	0,00
d) zobowiązania wekslowe	117	0,00	0,00

	- udziały lub akcje	30	0,00	0,00
	- inne papiery wartościowe	31	0,00	0,00
	- udzielone pożyczki	32	0,00	0,00
	- inne długoterminowe aktywa finansowe	33	0,00	0,00
c)	w pozostałych jednostkach	34	1 000,00	1 000,00
	- udziały lub akcje	35	1 000,00	1 000,00
	- inne papiery wartościowe	36	0,00	0,00
	- udzielone pożyczki	37	0,00	0,00
	- inne długoterminowe aktywa finansowe	38	0,00	0,00
4.	Inne inwestycje długoterminowe	39	0,00	0,00
<b>V.</b>	<b>Długoterminowe rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>40</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
1.	Aktywa z tytułu odroczonego podatku dochodowego	41	0,00	0,00
2.	Inne rozliczenia międzyokresowe	42	0,00	0,00
<b>B.</b>	<b>Aktywa obrotowe</b>	<b>43</b>	<b>83 729,43</b>	<b>92 799,99</b>
<b>I.</b>	<b>Zapasy</b>	<b>44</b>	<b>4 156,97</b>	<b>7 581,74</b>
1.	Materiały	45	3 206,93	7 581,74
2.	Półprodukty i produkty w toku	46	0,00	0,00
3.	Produkty gotowe	47	0,00	0,00
4.	Towary	48	950,04	0,00
5.	Zaliczki na dostawy i usługi	49	0,00	0,00
<b>II.</b>	<b>Należności krótkoterminowe</b>	<b>50</b>	<b>59 608,98</b>	<b>58 838,64</b>
1.	Należności od jednostek powiązanych	51	0,00	0,00
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	52	0,00	0,00
	- do 12 miesięcy	53	0,00	0,00
	- powyżej 12 miesięcy	54	0,00	0,00
b)	inne	55	0,00	0,00
2.	Należności od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	56	0,00	0,00
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	57	0,00	0,00
	- do 12 miesięcy	58	0,00	0,00
	- powyżej 12 miesięcy	59	0,00	0,00
b)	inne	60	0,00	0,00
3.	Należności od pozostałych jednostek	61	59 608,98	58 838,64
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie spłaty:	62	7 322,87	3 602,79
	- do 12 miesięcy	63	7 322,87	3 602,79
	- powyżej 12 miesięcy	64	0,00	0,00
b)	z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społ. i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych	65	0,00	0,00
c)	inne	66	52 286,11	55 235,85
d)	dochodzone na drodze sądowej	67	0,00	0,00
<b>III.</b>	<b>Inwestycje krótkoterminowe</b>	<b>68</b>	<b>12 757,32</b>	<b>22 313,28</b>
1.	Krótkoterminowe aktywa finansowe	69	12 757,32	22 313,28
a)	w jednostkach powiązanych	70	0,00	0,00
	- udziały lub akcje	71	0,00	0,00

e)	inne	118	4 617,61	6 426,16
<b>III.</b>	<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>	<b>119</b>	<b>198 804,47</b>	<b>238 611,78</b>
1.	Zobowiązania wobec jednostek powiązanych	120	0,00	0,00
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	121	0,00	0,00
	- do 12 miesięcy	122	0,00	0,00
	- powyżej 12 miesięcy	123	0,00	0,00
b)	inne	124	0,00	0,00
2.	jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	125	0,00	0,00
a)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	126	0,00	0,00
	- do 12 miesięcy	128	0,00	0,00
	- powyżej 12 miesięcy	129	0,00	0,00
b)	inne	130	0,00	0,00
3.	Zobowiązania wobec pozostałych jednostek	131	149 420,48	179 740,96
a)	kredyty i pożyczki	132	0,00	0,00
b)	z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych	133	0,00	0,00
c)	inne zobowiązania finansowe	134	0,00	0,00
d)	z tytułu dostaw i usług, o okresie wymagalności:	135	68 282,02	72 308,94
	- do 12 miesięcy	136	68 282,02	72 308,94
	- powyżej 12 miesięcy	137	0,00	0,00
e)	zaliczki otrzymane na dostawy i usługi	138	0,00	0,00
f)	zobowiązania wekslowe	139	0,00	0,00
g)	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publiczno-prawnych	140	78 838,46	105 372,02
h)	z tytułu wynagrodzeń	141	0,00	0,00
i)	inne	142	2 300,00	2 060,00
4.	Fundusze specjalne	143	49 383,99	58 870,82
<b>IV.</b>	<b>Rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>144</b>	<b>10 460 054,79</b>	<b>7 972 191,53</b>
1.	Ujemna wartość firmy	145	0,00	0,00
2.	Inne rozliczenia międzyokresowe	146	10 460 054,79	7 972 191,53
	- długoterminowe	147	9 952 707,31	7 402 942,09
	- krótkoterminowe	148	507 347,48	569 249,44
	<b>Pasywa razem</b>	<b>149</b>	<b>12 627 435,02</b>	<b>10 118 990,92</b>

	- inne papiery wartościowe	72	0,00	0,00
	- udzielone pożyczki	73	0,00	0,00
	- inne krótkoterminowe aktywa finansowe	74	0,00	0,00
b)	w pozostałych jednostkach	75	0,00	0,00
	- udziały lub akcje	76	0,00	0,00
	- inne papiery wartościowe	77	0,00	0,00
	- udzielone pożyczki	78	0,00	0,00
	- inne krótkoterminowe aktywa finansowe	79	0,00	0,00
c)	środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	80	12 757,32	22 313,28
	- środki pieniężne w kasie i na rachunkach	81	12 757,32	22 313,28
	- inne środki pieniężne	82	0,00	0,00
	- inne aktywa pieniężne	83	0,00	0,00
2.	Inne inwestycje krótkoterminowe	84	0,00	0,00
IV.	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	85	7 206,16	4 066,33
C.	Należne wpłaty na kapitał (fundusz) podstawowy	86	0,00	0,00
D.	Udziały (akcje) własne	87	0,00	0,00
	<b>Aktywa razem</b>	<b>88</b>	<b>12 627 435,02</b>	<b>10 118 990,92</b>

Elbląg, 27.02.2018r.  
Miejscowość, Data

GŁÓWNA KSIĘGOWA

27 II 2018r.

Data i podpis osoby, której powierzono prowadzenie ksiąg rachunkowych

DYREKTOR  
BIBLIOTEKI ELBLĄSKIEJ

Jacek Nowiński

27 II 2018r.

Data i podpis kierownika jednostki

**Biblioteka Elbląska im. C.Norwida**  
**ul. św.Ducha 3-7**  
**82-300 Elbląg**  
**NIP: 578-17-65-319**  
**Regon 000575918**

**Zestawienie zmian**  
**w kapitale (funduszu) własnym**  
 za okres  
 od dnia 01.01.2017 r. do dnia 31.12.2017 r.

Wyszczególnienie		Bieżący rok obrotowy	Poprzedni rok obrotowy
		1	2
<b>I.</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny na początek okresu (BO)</b>	<b>1 852 900,80</b>	<b>1 894 929,77</b>
-	zmiany przyjętych zasad (polityki) rachunkowości		
-	korekty błędów		
<b>I.a.</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny na początek okresu (BO), po korektach błędów</b>	<b>1 852 900,80</b>	<b>1 894 929,77</b>
1.	Kapitał (fundusz) podstawowy na początek okresu	1 852 900,80	1 894 929,77
1.1.	Zmiany kapitału (funduszu) podstawowego	-	-
a)	zwiększenie (z tytułu)		
-	wydania udziałów (emisji akcji)		
-	ujawnienie środków trwałych		
b)	zmniejszenie (z tytułu)		
-	umorzenia udziałów (akcji)		
1.2.	Kapitał (fundusz) podstawowy na koniec okresu	1 852 900,80	1 894 929,77
2.	Kapitał (fundusz) zapasowy na początek okresu		
2.1.	Zmiany kapitału (funduszu) zapasowego	-	-
a)	zwiększenie		
-	emisji akcji powyżej wartości nominalnej		
-	z podziału zysku (ustawowo)		
-	z podziału zysku (ponad wymaganą ustawowo minimalną wartość)		
b)	zmniejszenie (z tytułu)		
-	pokrycia straty		
2.2.	Stan kapitału (funduszu) zapasowego na koniec okresu	-	-
3.	Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny na początek okresu - zmiany przyjętych zasad (polityki) rachunkowości		
3.1.	Zmiany kapitału (funduszu) z aktualizacji wyceny	-	-
a)	zwiększenie (z tytułu)		
b)	zmniejszenie (z tytułu)		
3.2.	Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny na koniec okresu	-	-
4.	Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe na początek okresu		
4.1.	Zmiany pozostałych kapitałów (funduszy) rezerwowych	-	-
a)	zwiększenie (z tytułu)		
b)	zmniejszenie (z tytułu)		
4.2.	Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe na koniec okresu	-	-
5.	Zysk (strata) z lat ubiegłych na początek okresu	48 860,65	42 028,97
5.1.	Zysk z lat ubiegłych na początek okresu	48 860,65	-
5.2.	Zysk z lat ubiegłych na początek okresu, po korektach	-	-
a)	zwiększenie (z tytułu)		
-	podziału zysku z lat ubiegłych		
b)	zmniejszenie (z tytułu)		
5.3.	Zysk z lat ubiegłych na koniec okresu	-	-
5.4.	Strata z lat ubiegłych na początek okresu,	-	42 028,97
-	zmiany przyjętych zasad (polityki) rachunkowości		
-	korekty błędów		
5.5.	Strata z lat ubiegłych na początek okresu, po korektach	-	-
a)	zwiększenie (z tytułu)		
-	przeniesienia straty z lat ubiegłych do pokrycia		
b)	zmniejszenie (z tytułu)		
5.6.	Strata z lat ubiegłych na koniec okresu	-	-
5.7.	Zysk (strata) z lat ubiegłych na koniec okresu	48 860,65	-
6.	Wynik netto	62 196,70	48 860,65
a)	zysk netto	62 196,70	48 860,65
b)	strata netto		
c)	odpisy z zysku		
<b>II.</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny na koniec okresu (BZ)</b>	<b>1 963 958,15</b>	<b>1 901 761,45</b>
<b>III.</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny, po uwzględnieniu proponowanego podziału zysku (pokrycia straty)</b>	<b>1 963 958,15</b>	<b>1 901 761,45</b>

Elbląg, dnia 27.02.2018r. **NA KSIĘGOWA**

*Elżbieta Grzesz*

(nazwisko i imię, podpis osoby sporządzającej)

**DYREKTOR**  
**BIBLIOTEKI ELBLĄSKIEJ**

*Jacek Nowinski*

(nazwisko i imię, podpis kierownika jednostki)

**RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT- wariant porównawczy**  
sporządzony na dzień 31.12.2017r.

Nazwa pozycji		Kwota	
		na koniec 2017-12	na koniec 2016-12
1		2	3
<b>A</b>	<b>Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:</b>	<b>4 674 377,00</b>	<b>4 603 952,21</b>
	- od jednostek powiązanych	0,00	0,00
I.	Przychody netto ze sprzedaży produktów	19 088,00	21 583,11
II	Zmiana stanu produktów (zwiększenie-wartość dodatnia, zmniejszenie - wartość ujemna)	0,00	0,00
III.	Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki	0,00	0,00
IV.	Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	11 803,00	8 083,10
V.	Dotacje	4 643 486,00	4 574 286,00
<b>B</b>	<b>Koszty działalności operacyjnej</b>	<b>5 507 204,35</b>	<b>5 709 314,09</b>
I	Amortyzacja	1 002 287,30	1 005 166,85
II	Zużycie materiałów i energii	547 478,95	549 608,12
III.	Usługi obce	516 469,60	610 529,15
IV.	Podatki i opłaty, w tym:	19 832,72	18 086,20
	- podatek akcyzowy	0,00	0,00
V	Wynagrodzenia	2 799 895,46	2 889 275,66
VI	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia, w tym	575 941,20	592 429,94
	- emerytalne	245 407,13	255 162,58
VII	Pozostałe koszty rodzajowe	45 299,12	44 218,17
VIII	Wartość sprzedanych towarów i materiałów	0,00	0,00
<b>C</b>	<b>Zysk (strata) za sprzedaży (A-B)</b>	<b>-832 827,35</b>	<b>-1 105 361,88</b>
<b>D</b>	<b>Pozostałe przychody operacyjne</b>	<b>909 730,25</b>	<b>1 157 750,66</b>
I	Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych	0,00	0,00
II	Dotacje	0,00	0,00
III.	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych	0,00	0,00
IV.	Inne przychody operacyjne	909 730,25	1 157 750,66
<b>E</b>	<b>Pozostałe koszty operacyjne</b>	<b>14 735,92</b>	<b>3 603,38</b>
I.	Strata z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych	0,00	0,00
II.	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych	0,00	0,00
III.	Inne koszty operacyjne	14 735,92	3 603,38
<b>F</b>	<b>Zysk z działalności operacyjnej (C+D-E)</b>	<b>62 166,98</b>	<b>48 785,40</b>
<b>G</b>	<b>Przychody finansowe</b>	<b>60,44</b>	<b>101,63</b>
I	Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:	0,00	0,00
	a) od jednostek powiązanych, w tym:	0,00	0,00
	- w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00
	b) od jednostek pozostałych, w tym:	0,00	0,00
	- w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale	0,00	0,00
II	Odsetki, w tym:	60,44	101,63
	- od jednostek powiązanych	0,00	0,00
III.	Zysk z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:	0,00	0,00
	- w jednostkach powiązanych	0,00	0,00
IV.	Aktualizacja wartości aktywów finansowych	0,00	0,00
V	Inne	0,00	0,00
<b>H</b>	<b>Koszty finansowe</b>	<b>30,72</b>	<b>26,38</b>
I	Odsetki, w tym:	8,10	26,38

	- dla jednostek powiązanych	0,00	0,00
II	Strata z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:	0,00	0,00
	- w jednostkach powiązanych	0,00	0,00
III.	Aktualizacja wartości aktywów finansowych	0,00	0,00
IV.	Inne	22,62	0,00
I	Zysk (strata) brutto (F+G-H)	62 196,70	48 860,65
J.	Podatek dochodowy	0,00	0,00
K.	Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku ( zwiększenia straty)	0,00	0,00
L.	Zysk ( strata) netto (I-J-K)	62 196,70	48 860,65

Elbląg, 27.02.2018r.

GŁÓWNA KSIĘGOWA

*Elżbieta Grzesz*  
(Główny Księgowy)

DYREKTOR  
BIBLIOTEKI ELBLĄSKIEJ

*Jacek Nowiński*  
(Dyrektor)

PREZYDENT MIASTA

*Witold Wróblewski*

DYREKTOR DEPARTAMENTU

*Adam Jocz*